

Klaus HERBER / Teresa JIMÉNEZ CALVENTE (eds.)

Spanien auf dem Weg zum religiösen Einheitsstaat (15. Jh.) / España en el camino hacia un estado homogéneo en lo religioso (s. xv) / Spain on its Way to Religious Unity (15th c.)

Herzog August Bibliothek (Col. Wolfenbütteler Forschungen, vol. 168), Wolfenbüttel 2022, 283 pp.

Después de los datos bibliográficos y el índice de materias, un prefacio corto, redactado en inglés por Peter Burschel (director de la Biblioteca Augusta de Wolfenbüttel), Sina Rauschenbach (Universidad de Potsdam/ Fundación Xavier de Salas) y Jaime de Salas (Universidad Complutense/ Fundación Xavier de Salas), informa al lector de la tradición de las conversaciones de trabajo hispano-germanas fundadas en 1993 por Dietrich Briesemeister (Fundación Patrimonio Cultural Prusiano), Friedrich Niewöhner (Biblioteca Augusta) y el mencionado Jaime de Salas, como iniciativa conjunta de las instituciones representadas por cada uno de ellos. Entre 1993 y 2004, los organizadores organizaron una docena de encuentros alrededor de distintas cuestiones de la historia y cultura españolas durante la Edad Moderna. Después de la muerte repentina de Friedrich Niewöhner en 2005, la tradición de las conversaciones se renovó en 2011 y desde entonces se han celebrado, entre Trujillo y Wolfenbüttel, otros cinco encuentros. Poco antes del estallido de la pandemia, en otoño de 2019, los dos editores del volumen reseñado organizaron en Wolfenbüttel una reunión bajo el mismo título.

A continuación, vienen dos textos de introducción, redactados por cada uno de los dos editores en sus respectivas lenguas maternas –alemán y español–, sobre sus planteamientos respectivos acerca del camino de España hacia «un estado homogéneo en lo político y religioso», como reza la versión española de Teresa Jiménez Calvente. La versión de Klaus Herbers, «*auf dem Weg zum religiösen Einheitsstaat*», en singular y con significado preciso, hace sospechar diferencias de los conceptos empleados, como también lo sugiere la insistencia en referirse al «siglo XV» en títulos y subtítulos. El volumen contiene seis estudios en español, cuatro en alemán y tres en inglés, la mayoría con un resumen en otro idioma.

Los trabajos publicados a continuación de las dos introducciones se dividen en tres renglones. El primer apartado presenta «Contextos europeos: percepciones y conceptos/ El contexto europeo: interacciones e interconexiones». Comienza con un primer estudio de Nikolas Jaspert, profesor de historia medieval del Mediterráneo y de la península ibérica en la Universidad de Heidelberg, sobre «Crusades in 15th-Century Iberia and the Vexed Issue of Late Medie-

val Nation-Building». El trabajo pretende ampliar el horizonte de conflictos religiosos más allá de la guerra de Granada, quiere facilitar un panorama de escenarios de cruzada en aquella área y resaltar las inovaciones de la guerra de Granada para discutir los efectos del espíritu de cruzada en los inicios del «*nation-building*». A continuación, Klaus Herbers se ocupa –esta vez en español– de viajes y peregrinaciones a España, centrándose en el ampliamente conocido Jerónimo Münzer, de Nuremberg, del cual publicó en 2020 la primera edición completa y comentada en latín en la famosa colección de fuentes *Monumenta Germaniae Historica*. Además, se ocupa del viajero Niklas de Popplau, de un ambiente más rural en Silesia, contrastando ambas impresiones de viaje.

El segundo apartado contiene cinco trabajos sobre el tema «Políticas e instrumentos para la homogeneización religiosa». El primero de ellos, de Eloísa Ramírez Vaquero sobre «Navarra en el eje Trastámara», con resumen en castellano e inglés, precede tres estudios en alemán y el aporte final en inglés de Isabella Iannuzzi sobre fray Hernando de Talavera, con el título «How to evangelize the majority as a minority», en el que analiza su labor de conversión de los moros en Granada. El segundo de los estudios, de Martín Biersack, catedrático de la Universidad de Múnich, se ocupa de la «escuela» de Pietro Martire d'Anghieras, insistiendo en la versión italiana de su nombre y apellido y en su papel de promotor del humanismo entre la juventud de la nobleza cortesana. Resume hasta cierto punto su tesis doctoral presentada en la Universidad de Ratisbona. A continuación, Wolfram Drews, profesor de la Universidad de Münster, se plantea el problema «Uniformidad versus pluralidad» en su tratamiento de la Inquisición bajo el impacto de un humanista e inquisidor de la talla del cardenal Cisneros, respetando por un lado el saber trasmitido de los hetero-

doxos perseguidos, contrastándolo con fray Hernando de Talavera, quien respetaba a las personas disidentes, pero hacía quemar los libros que conservaban. Ludwig Vones, profesor jubilado de la Universidad de Colonia y medievalista hispanista de abolengo, analiza, en base a su excelente conocimiento de la amplia bibliografía, las distintas posiciones sociales alcanzadas por representantes de los conversos, desde el pogromo de 1391, ocupándose del desarrollo del calificativo social de la «limpieza de sangre», hasta el establecimiento de la Inquisición en 1481.

Llegando ahora al tercer apartado, encontramos cuatro estudios agrupados bajo el epígrafe en español «Literatura, cultura y pensamiento: pasado, presente y futuro» y en alemán «Religion – Kultur – Literatur, Aktualität und Nachwirkungen», de suerte que la palabra alemana *Religion* no se menciona en el epígrafe en español. Por otra parte, el concepto alemán de *Kultur* tiene un sentido muy amplio y no puede prescindir de las artes, que en aquella época todavía definen los estudios universitarios básicos, la cultura incipiente de la imprenta y del libro, la pintura, la música, etc. De suerte que ahora, finalmente, se plantea el problema del sentido y significado científico de tales «conversaciones»: conversaciones sí, intercambio sí, ¿pero por qué un libro después de cuatro años en testimonio de lo que se habló? Los años intermedios de la pandemia han demostrado que las videoconferencias responden mucho mejor a los fines de tales conversaciones y encima pueden conservarse para fines posteriores.

El primero de los estudios de este apartado es el de Ángel Gómez Moreno, de la Complutense, y Teresa Jiménez Calvente, de la Universidad de Alcalá, sobre Raimundo Lulio y Fernando el Católico. Ángel Gómez Moreno, autor de muchos libros y textos sobre literatos medievales, retoma un estudio de su coautora sobre el humanismo

en la primera mitad del siglo XVI en torno al joven Carlos V, y rastrea la influencia del pensamiento luliano acerca de la conversión de infieles, especialmente de los musulmanes, hasta la España de comienzos del XVI, sobre todo en relación con las aspiraciones de Fernando el Católico de vencer y convertir a los musulmanes, liberando eventualmente Jerusalén; un tema este que hubiera podido juntarse muy bien con la embajada de Pedro Mártir de Anglería a El Cairo. A continuación, Francisco Bautista, de la Universidad de Salamanca, en un trabajo dedicado «A la memoria del Prof. Baltasar Cuart Moner», personaje eminente en la historiografía peninsular, desarrolla un trabajo que se explica solo por su título: «“Todos están revueltos unos con otros en este linage”. Nuevos cristianos y cultura histórica en la Castilla del siglo XV», en el que se estudia el trayecto de dos conversos en la corte: Alvar García de Santa María, cronista en la corte de Juan II, y Fernán Díaz de Toledo, oficial de importancia en la chancillería real, sobre los que el autor logra rastrear su aportación a una crónica escrita poco después de los pogromos de 1391, cuando se pronosticó el fin del mundo, los conversos tuvieron que enfrentar gran oposición y resultó impor-

tante poder manipular hasta cierto punto la crónica oficial del reino. Sigue a continuación Teresa Jiménez Calvente con un novedoso trabajo sobre «La imagen de España en Roma. Los Reyes Católicos y los hombres de letras». Tanto Aragón como Castilla mantenían no solamente sus respectivas representaciones ante la corte papal, sino también sendas iglesias para los súbditos de cada reino que, en gran número, vivían en la ciudad. También arzobispos y cardenales de la península mantenían delegados en Roma. La autora rastrea en su estudio tanto las rivalidades como los intentos de influir en la curia romana, así como también la propaganda que se desarrolló para contrarrestar discursos y medidas antihispánicos. Tanja Zakrzewski, de la Universidad de Potsdam, compara dos relatos sobre la guerra de las Alpujarras, uno escrito por un converso y otro por un morisco. Su trabajo «*Converso and Morisco Narratives in 16th-Century Granada*» destaca que, con discursos diferentes, los dos concluyen que el incumplimiento de lo prometido por los Reyes Católicos es la causa de los conflictos en torno de la guerra de las Alpujarras.

Horst PIETSCHMANN
Universidad de Hamburgo (Alemania)